



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 52.757/1
van 15 februari 2013

avis 52.757/1
du 15 février 2013

over

sur

een ontwerp van besluit van het
Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest
'houdende wijziging van het besluit van
het Verenigd College van
26 oktober 1995 houdende algemeen
reglement op de comptabiliteit van de
openbare centra voor maatschappelijk
welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest'

un projet d'arrêté du Collège réuni de la
Commission communautaire commune
de la Région de Bruxelles-Capitale
'modifiant l'arrêté du Collège réuni du
26 octobre 1995 portant règlement
général de la comptabilité des centres
publics d'action sociale de la Région de
Bruxelles-Capitale'

Op 17 januari 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 'houdende wijziging van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 7 februari 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Brecht STEEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 15 februari 2013.

*

Le 17 janvier 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale compétentes pour la politique d'Aide aux personnes à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale 'modifiant l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des centres publics d'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 7 février 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Marc RIGAUX, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Brecht STEEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 15 février 2013.

*

Bij het voorliggende ontwerp van besluit van het Verenigd College zijn slechts de hierna volgende wetgevingstechnische opmerkingen te maken.

AANHEF

1. In het eerste lid van de aanhef schrappe men aan het einde de woorden « inzonderheid op het ». ¹
2. In het tweede lid van de aanhef dient de verwijzing naar de wijzigende besluiten van het Verenigd College van 19 februari 1998 en 11 december 2003 te worden weggelaten. ²
3. De verwijzing naar het advies van de Raad van State stelle men als volgt :

« Gelet op advies 52.757/1 van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ; ». ³

DISPOSITIEF

4. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient melding te worden gemaakt van het te wijzigen besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995, met inbegrip van het opschrift ervan, en kunnen de woorden « [n]a artikel 1 », die overbodig zijn, worden geschrapt. In de daaropvolgende artikelen dient dan telkens melding te worden gemaakt van «artikel ... van hetzelfde besluit ... ». ⁴
5. De artikelen 4 en 5 van het ontwerp, die beide wijzigingen aanbrengen in artikel 38 van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995, dienen samengevoegd te worden tot één artikel. ⁵ De artikelen 6 en 7 van het ontwerp dienen dan te worden vernummerd tot de artikelen 5 en 6.

*

¹ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-2, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

² *Ibid.*, nr. 30, formule F 3-3.

³ *Ibid.*, nrs. 36 en 36.1, formule F 3-5-2.

⁴ *Ibid.*, nr. 112, formule F 4-2-2-2.

⁵ *Ibid.*, formule F 4-2-9-1.

Le projet d'arrêté du Collège réuni soumis pour avis n'appelle que les observations de légistique suivantes.

PRÉAMBULE

1. À la fin du premier alinéa du préambule, on supprimera les termes « notamment » ¹.
2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu d'omettre la référence aux arrêtés modificatifs du Collège réuni des 19 février 1998 et 11 décembre 2003 ².
3. On rédigera la référence à l'avis du Conseil d'État comme suit:

« Vu l'avis 52.757/1 du Conseil d'État, donné le ..., en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973; » ³.

DISPOSITIF

4. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, il convient de mentionner l'arrêté à modifier du Collège réuni du 26 octobre 1995, avec son intitulé, et les termes « [a]près l'article 1^{er} », qui sont superflus, peuvent être supprimés. Dans les articles suivants, il y a lieu de mentionner chaque fois « l'article ... du même arrêté ... » ⁴.
5. Les articles 4 et 5 du projet, qui modifient tous deux l'article 38 de l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995, doivent être fusionnés en un seul article ⁵. Les articles 6 et 7 du projet doivent dès lors être renumérotés en articles 5 et 6.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 27, formule F 3-2-2, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

² *Ibid.*, n° 30, formule F 3-3.

³ *Ibid.*, n°s 36 et 36.1, formule F 3-5-2.

⁴ *Ibid.*, n° 112, formule F 4-2-2-2.

⁵ *Ibid.*, formule F 4-2-9-1.